

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

THURSDAY, 20 JULY 1995
No. 1995/138 (PART II)

JEUDI 20 JUILLET 1995
No 1995/138 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 20 July 1995

Jeudi 20 juillet 1995

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3 p.m. consultations of the whole
(closed) Consultation Room
Bosnia and Herzegovina
Angola (S/1995/588)
Other matters

15 heures consultations plénières
(privées) Salle de
consultation
Bosnie-Herzégovine
Angola (S/1995/588)
Questions diverses

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED
BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE
SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR
LA RÉ SOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION
ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

11 a.m. 126th meeting
(closed) Conference Room 7

11 heures 126e séance
(privée) Salle de
conférence 7

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/138 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/138 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP
ON THE FINANCIAL SITUATION OF
THE UNITED NATIONS

Morning*	25th meeting (informal)	Conference Room 3
3 p.m.	26th meeting (informal)	Conference Room 3

Issues related to capacity to pay:

Income measure (Gross National Product)

Length of base period

Low per capita income relief methodology; debt adjustment formula

Floor; ceiling

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION
NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Matin*	25e séance (officiuse)	Salle de conférence 3
15 heures	26e séance (officiuse)	Salle de conférence 3

Questions relatives à la capacité de paiement :

Indicateur du revenu (produit national brut)

Durée de la période statistique de base

Formule d'ajustement au titre des pays à faible revenu par habitant; formule d'ajustement au titre de l'endettement

Plancher; plafond

* Following the adjournment of the 106th plenary meeting of the General Assembly.

* À l'issue de la 106e séance plénière de l'Assemblée générale.

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH
ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	22nd meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	23rd meeting (closed)	Conference Room 4

Documents A/AC.240/1995/WG/11 and WG/12

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	22e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	23e séance (privée)	Salle de conférence 4

Documents A/AC.240/1995/ WG/11 et WG/12

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE
AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Draft report on the proposed programme budget for the biennium 1996-1997

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS
ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Projet de rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON
VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS,
INCLUDING THE ROLE OF THE UNITED
NATIONS IN THE FIELD
OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ
D'Étudier la question de la vérification
sous tous ses aspects, y compris le rôle
des Nations Unies dans le domaine de
la vérification

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE
QUESTIONS (PER)

9.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
2.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS
ADMINISTRATIVES (PER)

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
14 h 30 à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

The next (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Monday, 24 July 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, for a further exchange on the draft report of the Working Group. The draft report (without the annex) will be available for delegations in room S-3380 as of Friday, 21 July 1995, in the afternoon.

The 216th meeting of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will be held on Monday, 24 July 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6.

The sixth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 24 July to 4 August 1995. Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials for the session to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC-0470).

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4.

Unedited copies of some of the documents for the meeting are now available to be picked up by interested delegations, United Nations agencies and intergovernmental organizations in UNDP's Special Unit for Technical Cooperation among Developing Countries (room FF-1216; tel. (212) 906-5735 or 5727).

RÉUNIONS À VENIR

La prochaine séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le lundi 24 juillet 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour un autre échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail. Les délégations pourront obtenir le projet de rapport (sans l'annexe) au bureau S-3380 à partir du vendredi 21 juillet 1995, dans l'après-midi.

La 216e séance du COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN aura lieu le lundi 24 juillet 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6.

La sixième session de la CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 24 juillet au 4 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC-0470).

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale.

Les délégations, les institutions spécialisées et les organisations intergouvernementales intéressées peuvent obtenir des exemplaires non édités de certains documents de la réunion au bureau du Groupe spécial de la coopération technique entre pays en développement (PNUD) (bureau FF-1216; tél. (212) 906-5735 ou 5727).

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China
(4-15 September 1995)

*Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)*

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

*Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)*

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 19 July 1995

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

2422nd meeting

Adoption of the report

The Commission continued its consideration of its report.

* * *

International Covenant on Civil
and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 19 JULY 1995

1430th and 1431st (closed) meetings

*Consideration of communications under the Optional Protocol
to the Covenant [5]*

The Committee continued its consideration of the item in
closed session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 18 JULY 1995

42nd meeting

*Economic and environmental questions: reports of subsidiary
bodies, conferences and related questions [6]*

The Council began its consideration of sub-items 6 (d),
(j), (k), (l), (m), (n), (o), (p) and (q) and heard introductory
statements by the Under-Secretary-General for Humanitarian
Affairs, the Director of the Division for Sustainable

Mercredi 19 juillet 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

2422e séance

Adoption du rapport

La Commission poursuit l'examen du rapport.

* * *

Pacte international relatif aux
droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 19 JUILLET 1995

1430e et 1431e séances (privées)

*Examen des communications reçues conformément aux dispo-
sitions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]*

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance
privée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 18 JUILLET 1995

42e séance

*Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rap-
ports des organes subsidiaires, conférences et questions con-
nexes [6]*

Le Conseil entame son examen des alinéas d), j), k), l),
m), n), o), p) et q) du point 6 en entendant des déclarations
liminaires du Secrétaire général adjoint aux affaires humani-
taires, du Directeur de la Division du développement du-

Development, the Deputy Director of the Division for the Advancement of Women, the Acting Director of the Global Programme on AIDS and a representative from the Joint Inspection Unit.

Statements on the cluster of sub-items were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77), the United States of America, Thailand, Chile, Ukraine, the United Republic of Tanzania, the Russian Federation, Jamaica, the Libyan Arab Jamahiriya, Nigeria and China, as well as by the observer for Spain (on behalf of the European Union).

Statements were also made by the representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Meteorological Organization.

43rd meeting

The Council continued its consideration of sub-items 6 (d), (j), (k), (l), (m), (n), (o), (p) and (q) and heard statements by the representatives of Indonesia, Pakistan, Norway, Brazil, Australia, Belarus, Costa Rica, Colombia, Uganda and Japan and the observers for Angola, Italy, Namibia and Bangladesh.

The representative of the United Nations Population Fund made a statement.

Statements were made by the representatives of the World Health Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

The representative of the Organization of African Unity also made a statement.

The representative of the World Health Organization responded to questions raised.

The Council thus concluded its general consideration of the cluster of sub-items.

Le Directeur adjoint de la Division pour la promotion de la femme, du Directeur par intérim du Programme mondial sur le SIDA et d'un représentant du Corps commun d'inspection.

Des déclarations se rapportant au groupe de points subsidiaires sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77), des États-Unis d'Amérique, de la Thaïlande, du Chili, de l'Ukraine, de la République-Unie de Tanzanie, de la Fédération de Russie, de la Jamaïque, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Nigéria et de la Chine, ainsi que par l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

Des déclarations ont également été faites par les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de l'Organisation météorologique mondiale.

43e séance

Le Conseil poursuit son examen des alinéas d), j), k), l), m), n), o), p) et q) du point 6 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de l'Indonésie, du Pakistan, de la Norvège, du Brésil, de l'Australie, du Bélarus, du Costa Rica, de la Colombie, de l'Ouganda et du Japon ainsi que des observateurs de l'Angola, de l'Italie, de la Namibie et du Bangladesh.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Organisation mondiale de la santé et de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Le représentant de l'Organisation de l'unité africaine prend également la parole.

Le représentant de l'Organisation mondiale de la santé répond à des questions.

Le Conseil achève ainsi son examen général du groupe d'alinéas.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

*Accession: Uzbekistan (19 July 1995)**

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Ouzbékistan (19 juillet 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), concluded at Geneva on 14 November 1975

*Accession: Kazakhstan (17 July 1995)**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), done at Geneva on 19 May 1956

*Accession: Kazakhstan (17 July 1995)**

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), concluded at Geneva on 1 July 1970

*Accession: Kazakhstan (17 July 1995)**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP), concluded at Geneva on 1 September 1970

*Accession: Kazakhstan (17 July 1995)**

European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR), concluded at Geneva on 15 November 1975

*Accession: Kazakhstan (17 July 1995)**

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

*Ratification: Sweden (19 July 1995)**

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

*Accession: Uzbekistan (19 July 1995)**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR), conclue à Genève le 14 novembre 1975

Adhésion : Kazakhstan (17 juillet 1995)*

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR), faite à Genève le 19 mai 1956

Adhésion : Kazakhstan (17 juillet 1995)*

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), conclu à Genève le 1er juillet 1970

Adhésion : Kazakhstan (17 juillet 1995)*

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP), conclu à Genève le 1er septembre 1970

Adhésion : Kazakhstan (17 juillet 1995)*

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR), conclu à Genève le 15 novembre 1975

Adhésion : Kazakhstan (17 juillet 1995)*

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique à longue distance relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Suède (19 juillet 1995)*

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Adhésion : Ouzbékistan (19 juillet 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS**AVIS****Meeting***Thursday, 20 July 1995***STAFF COUNCIL**1.15 p.m.-
2.45 p.m.(open to staff
members only)Conference
Room 413 h 15 à
14 h 45**Réunion***Jeudi 20 juillet 1995***CONSEIL DU PERSONNEL**(réservée aux membres
du personnel)Salle de
conférence 4**COMMUNICATIONS TO THE EDITOR**

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to Room S-1138
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

*Office opens at 4.30 p.m.***COMMUNICATIONS A LA REDACTION**

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au Bureau S-1138
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

